

## Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Hôtel de Saint-Aignan  
71, rue du Temple 75003 Paris  
Téléphone : 01 53 01 86 60  
Mél : info@mahj.org

www.mahj.org

Le colloque *Le pillage des œuvres d'art : connaître et réparer* s'attache à faire le bilan et à ouvrir des perspectives sur la question des biens culturels spoliés. Les intervenants examineront d'abord comment les œuvres d'art ont été prises en compte dans les travaux entamés à la fin des années 1990, notamment en France par la Mission d'étude sur la spoliation des Juifs de France, dite « Mission Mattéoli ». Cette prise de conscience a suscité une sensibilisation des musées, du marché de l'art et des collectionneurs, qui prennent des dispositions pour mener des recherches de provenance. La participation d'intervenants de plusieurs pays permet de comparer les principes et la pratique des différentes commissions nationales et internationales de restitution et d'indemnisation, et de mettre en évidence spécificités et convergences.

The symposium *The Plundering of Artworks, acknowledging and compensating* will assess and explore new perspectives concerning the issues of looted cultural assets. Participants will first examine how artworks were taken into account in the late 1990s, notably in France by the Mission d'étude sur la spoliation des Juifs de France, known as the 'Mission Mattéoli'. This increasing awareness prompted intensified attention on the part of museums, the art market and collectors, who began undertaking provenance research. The participation of experts from several countries will enable the comparison of the principles and practices of various national and international restitution and indemnity commissions and a survey of specific policies and convergences.

Traduction simultanée anglais/français  
Entrée libre sur réservation :  
01 53 01 86 48 ou reservations@mahj.org

Simultaneous translation french/english  
This program is free, advance registration is required:  
01 53 01 86 48 or reservations@mahj.org

Colloque conçu par  
**Isabelle le Masne de Chermont**, conservatrice générale à la Direction des Musées de France, et **Laurence Sigal**, directrice du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme avec **Jean-Pierre Bady**, conseiller maître à la Cour des comptes, membre de la CIVS.

Organization committee  
**Isabelle le Masne de Chermont**, general curator at the Direction des Musées de France, and **Laurence Sigal**, director of the Musée d'art et d'histoire du Judaïsme with **Jean-Pierre Bady**, legal consultant at the Revenue Court, member of the CIVS.

Remerciements à Christie's  
Special thanks to Christie's

Soldats américains transportant des tableaux trouvés au château de Neuschwanstein sous le commandement du capitaine James Rorimer.

Americans GIs hand-carried paintings down the steps of the Neuschwanstein castle under the supervision of Captain James Rorimer.

© National Archives and Records Administration

Une salle du Central Collecting Point de Munich où les œuvres retrouvées sont triées et répertoriées avant d'être envoyées dans leur pays d'origine.

A room in Munich Central Collecting Point where recovered works were sorted out and listed before the return to their country of origin.

© Lynn Nicholas Collection / Craig Hugh Smyth



COLLOQUE

# LE PILLAGE DES ŒUVRES D'ART : CONNAÎTRE ET RÉPARER

THE PLUNDERING OF ARTWORKS:  
ACKNOWLEDGING AND COMPENSATING

Musée  
d'art et d'histoire  
du Judaïsme

14-15 septembre  
2008

Un colloque organisé par  
la Direction des musées  
de France et le Musée d'art  
et d'histoire du Judaïsme  
à l'occasion de l'exposition  
**À qui appartenait  
ces tableaux ?**  
*Spoliations, restitutions  
et recherche de provenance :  
le sort des œuvres d'art revenues  
d'Allemagne après la guerre*

conception graphique : Alain Choukroun / impression : Stigma



MAIRIE DE PARIS

**Séance d'ouverture**

11h-11h15

Accueil : **Théo Klein**, président du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, **Marie-Christine Labourdette**, directrice des musées de France

11h15-12h

**Annette Wiewiorka**, historienne  
Bilan et analyse des travaux de la mission Mattéoli sur les spoliations des biens juifs en France durant l'Occupation

12h-12h45

**Lynn H. Nicholas**, historienne  
*The Rape of Europa* : quinze ans après

**Le retour de l'histoire : la création des missions d'études au cours des années 90**

14h30

Ouverture par le président de séance : **Pr Ady Steg**, président de l'Alliance israélite universelle

14h45-15h30

**Caroline Piketty** et **Marion Veysièrre**, conservateurs aux Archives nationales  
Les archives des spoliations et des restitutions : leur exploitation par la mission Mattéoli et leur ouverture au public

15h30-16h

**Jacques Lust**, Service fédéral de la recherche scientifique de Belgique  
La place des œuvres d'art dans les travaux de la Commission d'étude sur le sort des biens des membres de la Communauté juive de Belgique spoliés ou délaissés pendant la guerre

16h-16h30

Pause

16h30-17h

**Isabelle le Masne de Chermont**, conservatrice générale à la Direction des Musées de France, et **Didier Schulmann**, conservateur général au Mnam-Cci  
La Mission Mattéoli et les œuvres d'art : une réflexion spécifique ?

17h-17h30

**Dr Uwe Hartmann**, Arbeitsstelle für Provenienzforschung, Allemagne  
La diffusion des recherches en Allemagne : objectifs du bureau créé en 2008 pour les recherches de provenance

17h30-18h

Débat

**À qui appartenaient ces tableaux ?**

9h

Ouverture par le président de séance : **David Kessler**, directeur de France-Culture

9h15-9h45

**Nancy Yeide**, National Gallery of Art, Washington  
Comment former à la recherche de provenance : la publication du *Provenance Guide* et l'action de l'AAMD

9h45-10h15

**Marc Masurovsky**, US Holocaust Museum Memorial, Washington  
Les ressources documentaires à la disposition de la recherche : le projet de numérisation et de mise en ligne du fichier de l'ERR par la Claims Conference

10h15-10h45

**Monica Dugot**, directrice des restitutions, Christie's, New York  
La sensibilisation du marché de l'art : l'exemple des maisons de vente

10h45-11h

Pause

11h

Présentation par la présidente de séance : **Laurence Sigal**, directrice du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

11h15-11h45

**Thomas R. Kline**, Andrews and Kurth LLP, Washington  
Approches juridiques et judiciaires

11h45-12h15

**Alain Monteagle**, fondé de pouvoir de l'indivision Jaffé  
La collection Jaffé : le dialogue entre les particuliers et les institutions

12h15-12h45

**Guillaume Cerutti**, Président-directeur-général de Sotheby's France  
Musées, gouvernements, marché de l'art : quelles approches ?

**Restitutions/indemnisations : quelles solutions ?**

14h

Ouverture par le président de séance : **Gérard Gélinau-Larrivet**, président de la CIVS

14h15-14h45

**Jean-Pierre Bady**, conseiller maître honoraire à la Cour des comptes et **Muriel de Bastier**, chargée de mission à la CIVS  
La Commission d'indemnisation pour les victimes de spoliation. Principes et étude de cas. Financement des indemnisations.

14h45-15h15

**Pr Peter Jones**, Spoliation Advisory Panel, Royaume-Uni  
La justice en matière de spoliation : un devoir pour le présent et pour l'avenir

15h15-15h45

**Evelyne Campfens** (sous réserve), Adviescommissie Restitutieverzoeken cultuurgoederen en tweede, Pays Bas  
La commission consultative néerlandaise sur les restitutions. La question de la forclusion

15h45-16h15

Pause

16h15-16h45

**Harald König**, Office fédéral pour la question des spoliations, Berlin  
La restitution des œuvres d'art et les principes de la Conférence de Washington : la perspective allemande

16h45-18h

Table ronde animée par **Claire Andrieu**, historienne, avec **Anne Grynberg**, directrice scientifique du comité d'histoire auprès de la CIVS, **Harald König**  
Convergences et divergences européennes

Opening Session

11.00–11.15

Welcome: **Théo Klein**, chairman of the Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, **Marie-Christine Labourdette**, director of Musées de France

11.15–12.00

**Annette Wiewiorka**, historian  
Looking at the Study Mission on the Spoliation of Jews in France, the Mattéoli Commission

12.00–12.45

**Lynn H. Nicholas**, historian  
*The Rape of Europa*: fifteen years on

The return of history: the creation of study commissions in the 1990s

14.30

Opening remarks by **Professor Ady Steg**, chairman of the Alliance Israélite Universelle

14.45–15.30

**Caroline Piketty** and **Marion Veysièrè**, curators, Archives nationales  
The spoliation and restitution archives: their exploitation by the 'Mission Mattéoli' and the issue of public access

15.30–16.00

**Jacques Lust**, Service fédéral de la recherche scientifique de Belgique  
The place of artworks in the work of the Research commission on property of members of the Jewish Community in Belgium looted or abandoned during the war

16.00–16.30

Break

16.30–17.00

**Isabelle le Masne de Chermont**, general curator at the Direction des Musées de France, and **Didier Schulmann**, general curator at the Mnam-Cci  
The Mission Mattéoli and artworks: a specific approach?

17.00–17.30

**Dr Uwe Hartmann**, Arbeitsstelle für Provenienz-forschung, Germany  
New ways to promote research in Germany: Aims and tasks of the 2008 newly established Office for Provenance Investigation and Research

17.30–18.00

Discussion

Looking for owners

9.00

Opening remarks by **David Kessler**, director of France-Culture

9.15–9.45

**Nancy Yeide**, National Gallery of Art, Washington  
Training provenance researchers: the publication of the Provenance Guide and the work of the AAMD

9.45–10.15

**Marc Masurovsky**, US Holocaust Museum Memorial, Washington  
The documentation resources available to researchers: the Claims Conference's project to digitalise and put the ERR database on line

10.15–10.45

**Monica Dugot**, restitutions director, Christie's, New York  
Raising awareness in the art market: the example of the auction houses

10.45–11.00

Break

11.00

Session chaired by **Laurence Sigal**

11.15–11.45

**Thomas R. Kline**, Andrews and Kurth LLP, Washington  
Legal and judiciary approaches

11.45–12.15

**Alain Monteagle**, legal representative of the Indivision Jaffé  
The Jaffé Collection: the dialogue between individuals and institutions

12.15–12.45

**Guillaume Cerutti**, Chairman, Sotheby's France  
Museums, governments, art markets: a comparative approach

Restitution/compensation: what solutions?

14.00

Opening remarks by **Gérard Gélinau-Larrivet**, Chairman of the CIVS

14.15–14.45

**Jean-Pierre Bady**, honorary legal advisor at the Revenue Court, and **Muriel de Bastier**, researcher at the CIVS  
The Indemnity Commission for Spoliation Victims. Principles and case study.  
The financing of indemnities

14.45–15.15

**Pr Peter Jones**, Spoliation Advisory Panel, United Kingdom  
The "is" and "ought" of spoliation: present justice, future duties

15.15–15.45

**Evelyne Campfens** (to be confirmed), Adviescommissie Restitutieverzoeken culturgooederen en tweede, Netherlands  
The Dutch Consultative Commission on Restitutions. The forclusion question

15.45–16.15

Break

16.15–16.45

**Harald König**, the Federal Office for the Spoliations Question, Berlin  
The restitution of artworks and the Washington Conference principles: German perspectives

16.45–18.00

Panel discussion chaired by **Claire Andrieu**, historian, with **Anne Grynberg**, scientific director of the CIVS history committee, and **Harald König**  
European convergences and divergences